

La dimensión exterior de las políticas de inmigración en la Unión Europea. V Seminario Inmigración y Europa.

Políticas de inmigración y políticas de desarrollo

Entender los vínculos entre migración de retorno y desarrollo
Jean-Pierre Cassarino

ENTENDER LOS VÍNCULOS ENTRE MIGRACIÓN DE RETORNO Y DESARROLLO

Jean-Pierre Cassarino

European University Institute

Nunca como hasta hoy el tema del retorno ha estado tan en el centro de los debates públicos relativos a los países de destino, tránsito y origen de los emigrantes, a escala local, bilateral y multilateral. Este creciente interés proviene del hecho de que hoy, el tema del retorno es una constante en diversas áreas políticas, que van desde las políticas migratorias y de asilo de los países de destino, particularmente de la Unión Europea (UE) y de sus Estados Miembros, hasta las políticas comerciales y de ayuda al desarrollo, y en las relaciones internacionales con los países de origen y de tránsito.

Desde el año 2002, y especialmente después del Consejo Europeo de Sevilla de junio de 2002, la consolidación de una política de retorno comunitaria se ha convertido en una prioridad absoluta para la Unión Europea (UE) y sus Estados Miembros, ya que es considerada como una parte constituyente de una política comunitaria integral sobre la inmigración y el asilo. En su Libro Verde, de abril de 2002, acerca de una Política Comunitaria sobre el Retorno de los Residentes Ilegales, la Comisión Europea (CE) reconoció la existencia de diversas categorías de retornados al establecer una clara distinción entre aquellos que deciden independientemente regresar a su país de origen, y aquellos que se ven obligados a hacerlo.

La Comisión reconoció que el retorno de las personas en situación regular que deciden, de forma independiente, regresar a su país de origen merecía más atención, debido a su potencial impacto en el desarrollo de los países de origen, y que era preciso “hacerlo objeto de una reflexión posterior por parte de la Comisión en una fase posterior”¹. Unos años después, la Comisión, en su comunicación sobre migración y desarrollo de septiembre de 2005, destacaba que “el retorno de los emigrantes a su país de origen puede tener un efecto positivo desde el punto de vista del desarrollo”². De todos modos, hasta la fecha, las disposiciones concretas para facilitar la participación de los migrantes retornados en el desarrollo de su país de origen están todavía en sus primeros estadios.

Esta ponencia fue presentada durante el V Seminario sobre Inmigración y Europa titulado “La dimensión exterior de las políticas de inmigración en la Unión Europea”, organizado por la Fundación CIDOB los días 13 y 14 de diciembre de 2007 en Barcelona. Partes del estudio se basan en el capítulo 1 del informe global del proyecto MIREM, que puede consultarse en: www.mirem.eu/research/reports/global

1. Commission of the European Communities, Green Paper on a Community Return Policy on Illegal Residents, COM(2002) 175 final, p. 7.
2. Commission of the European Communities, Migration and Development: Some concrete orientations, COM(2005) 390 final, p.27.

Además, intensificar la cooperación con los países de origen de los migrantes, y sobre todo con aquellos que son vecinos de la UE, constituye realmente una condición previa para la consolidación de una política de retorno ya que de este modo se aseguraría la sostenibilidad (o la durabilidad) del retorno y se facilitaría la reintegración.

Los países norteafricanos se han ido involucrando cada vez más en las conversaciones sobre la migración, en el marco de numerosos procesos consultivos regionales, respecto a temas relacionados con la gestión de la migración, incluidos los temas del retorno y de la readmisión de los ciudadanos de terceros países. Sin embargo, si bien se han realizado progresos sustanciales para la apertura de un diálogo con los países norteafricanos en el campo de la gestión de la migración, estos últimos se han mostrado hasta ahora reticentes a responder de pleno a las llamadas de los Estados Miembros de la UE en aras de una mayor cooperación sobre el retorno. Esta situación se debe a la resistencia que oponen diversos obstáculos que han adquirido una importancia creciente en las conversaciones bilaterales y multilaterales sobre migración.

Tal como se explica en el estudio elaborado en el marco del proyecto MIREM, estos obstáculos reflejan la resistencia que ejerce la existencia de visiones opuestas con respecto a la gestión y al impacto del retorno. Por encima de todo, muestran la existencia de una relación desigual entre los Estados Miembros de la UE y los países africanos, que obstaculiza el progreso en la adopción de disposiciones concretas encaminadas a promover la contribución de los retornados al desarrollo, y a facilitar su reintegración.

Y, lo que es más importante, estos obstáculos reflejan la falta de datos y de información respecto al impacto del retorno en el desarrollo, y las múltiples pautas de reintegración de los emigrantes en sus países de origen. Para ser claros: sabemos que el retorno puede producir un impacto positivo en el desarrollo de los países de origen. Sin embargo, todavía necesitamos saber por qué algunos retornados parecen ser actores de cambio, en unas determinadas circunstancias sociales e institucionales, y otros no.

La producción y disponibilidad de dichos datos es, efectivamente, un requisito previo para generar un debate constructivo sobre el tema del retorno y para definir unas políticas *ad hoc* encaminadas a respaldar la reintegración de los emigrantes.

Tres son los objetivos que se abordan en este estudio. Primero, partiendo del conjunto de datos que nos proporciona el proyecto MIREM (<http://www.mirem.eu>), el análisis se propone llenar un vacío cognoscitivo respecto a las condiciones previas y posteriores al retorno que dan forma a las múltiples pautas de reintegración en Argelia, Marruecos y Túnez. Segundo, pone de relieve las precondiciones que se deben tomar en consideración con vistas a promover la contribución al desarrollo de los emigrantes retornados, centrándose para ello en el caso de los retornados-empresarios. Finalmente, muestra que es preciso prestar una mayor atención a nivel político a estas precondiciones, tanto más ahora que la migración circular y la introducción de planes migratorios temporales, cualificados o no, está adquiriendo cada vez más importancia en el contexto de los diálogos bilaterales y multilaterales entre Europa y los países del Magreb³.

3. Cassarino, Jean-Pierre, "Patterns of Circular Migration in the Euro-Mediterranean Area: Implications for Policy-Making", *CARIM Analytic and Synthetic Notes 2008/29*, EU/RSCAS, 2008.

Hablando del retorno: emigrantes retornados a los países del Magreb

Existen pocos datos estadísticos oficiales que permitan comparar y evaluar las pautas de reintegración de los retornados. Los datos censales normalmente sólo permiten hacer una estimación aproximada de la composición y la distribución geográfica de los grupos de emigrantes retornados. Los datos estadísticos oficiales no proporcionan una visión exhaustiva de las características sociodemográficas de los emigrantes retornados. Tampoco proporcionan unas herramientas adecuadas para el análisis de las conexiones existentes entre la migración de retorno y el desarrollo en los países del Magreb. Además, los datos estadísticos oficiales siguen siendo demasiado fragmentarios para transmitir la imagen global de la migración de retorno, porque no tienen en cuenta las motivaciones y las circunstancias que alientan a los emigrantes a regresar a casa, ni los recursos que movilizaron en su tierra natal.

Además, esta gradual ampliación del espectro de la migración de retorno ha llevado no sólo a una complejidad cada vez mayor en los motivos del retorno, sino también a una diversidad en los métodos de reintegración y en las pautas de movilización de los recursos necesarios para el reasentamiento de los retornados en su tierra natal. Estas pautas reflejan ciertamente las experiencias migratorias de los retornados en su antiguo país de inmigración, tanto si estos últimos son emigrantes laborales⁴, emigrantes-estudiantes⁵, emigrantes altamente cualificados⁶, y retornados-empresarios⁷, como si son refugiados y solicitantes de asilo⁸, o también si son emigrantes irregulares o clandestinos sujetos a una orden de expulsión. Dichas pautas también están determinadas por las condiciones sociales, económicas, institucionales y políticas existentes en su país después del retorno. Estas consideraciones son importantes si queremos entender cómo y por qué las diferentes pautas de reintegración de los retornados difieren entre sí. Además, son fundamentales para entender los prerrequisitos para el fortalecimiento de los vínculos existentes entre migración de retorno y desarrollo.

La ampliación del espectro de la migración de retorno nos induce a pensar que el retorno no es necesariamente el resultado de una "estrategia calculada"⁹. En realidad, el retorno también puede ser el resultado de encontrar en el extranjero unas circunstancias desfavorables e inesperadas que obligan al emigrante a regresar a casa. Esta situación se produce, en particular, como resultado de la existencia de unas políticas migratorias y de movilidad restrictivas y selectivas, y debido a la intensificación del control en las fronteras entre los países de origen y de destino, tal como puede observarse actualmente en la zona Euro-Mediterránea.

Voluntad del migrante y retorno

Tener en cuenta si el retorno se lleva o no a cabo por elección es fundamental a la hora de identificar los factores adicionales que caracterizan las condiciones previas y posteriores al retorno. Este punto fue mostrando su relevancia a medida que los datos empíricos del sondeo realizado por el MIREM eran gradualmente procesados y analizados.

4. Kubat, Daniel (ed.), *The Politics of Return: International Return Migration in Europe*, Centre for Migration Studies, New York, 1984; King, Russell (ed.), *Return Migration and Regional Economic Problems*, Croom Helm London, 1986; Stark, Oded, "On the Microeconomics of Return Migration", *Occasional Papers* n. 1/1996, University of Vienna, ZIS, Vienna, 1996.
5. Glaser, William. A. & G. Christopher Habers, "The Migration and Return of Professionals", *International Migration Review* 8 (2), 1974, pp. 227-244.
6. Thorn, Kristian & Lauritz B. Holm-Nielsen, "International Mobility of Researchers and Scientists: Policy options for turning a drain into a gain", *UNU-Wider Research Paper* n. 2006/83, World Institute for Development Economics Research, 2006; McLaughan, Gail & John Salt "Migration Policies towards Highly Skilled Foreign Workers", Migration Research Unit, University College London, 2002; Lowell, B. Lindsay, "Policy Responses to the International Mobility of Skilled Labour", International Migration Branch, ILO, Geneva, 2001; Vertovec, Steven, *Transnational Networks and Skilled Labour Migration*, ESRC University of Oxford, Oxford, 2002; Cervantes, Mario & Dominique Guellec, "The Brain Drain: Old Myths, New Realities", *OECD Observer*, Paris, May 2002; Wickramasekara, Piyasiri, "Policy Responses to Skilled Migration: Retention, Return and Circulation", *Perspectives on Labour Migration series* 5E, International Labour Organisation, Geneva, 2003.
7. Cassarino Jean-Pierre, *Tunisian New Entrepreneurs and their Past Experience of Migration in Europe: Networks, Resource Mobilisation, and Hidden Disaffection*. Ashgate Publishers, London, 2000; Iredale, Robin & Fei Guo, "The Transforming Role of Skilled and Business Returnees: Taiwan, China and Bangladesh", Centre for Asia Pacific Social Transformation Studies, University of Wollongong, Wollongong, 2001; McCormick Barry & Jacqueline Wahba, "Return International Migration and Geographical Inequality: The Case of Egypt", *Journal of African Economies* 12 (4), 2003, pp. 500-532.
8. Allen, Tim & Hubert Morsink (eds.), *When Refugees Go Home*, UNRISD, James Currey, London, 1994.
9. De acuerdo con Stark y Bloom, la migración es vista como una estrategia calculada definida a nivel de la familia del emigrante. El emigrante marcha al extranjero con la idea de atender a las necesidades de su familia, que sigue viviendo en su tierra natal. El retorno, según el punto de vista de los defensores de la Nueva Economía de la Migración Laboral, forma parte del ciclo migratorio. Se produce solamente una vez que el emigrante considera que ha cumplido con éxito sus objetivos en lo que respecta a acumulación de capital, envíos de dinero y ahorro. Stark, Oded & David E. Bloom, "The New Economics of Labor Migration", *The American Economic Review* 75 (2), 1985, p. 175.

De hecho, resultó que la distinción entre aquellos emigrantes que decidían por propia iniciativa volver a su país de origen, y aquellos que se veían obligados a hacerlo constituía una variable fundamental para explicar las perspectivas de reintegración socio-profesional de los retornados una vez de vuelta a su hogar¹⁰.

Es importante observar que la propia voluntad del migrante, que es algo inherente a aquello a lo que en este estudio nos referimos como *retorno decidido* o *escogido*, no debe confundirse con el retorno "voluntario". En realidad, en el programa de acción de retorno presentado por el Consejo de la Unión Europea, el retorno voluntario se refiere a "la salida asistida o independiente del país de origen, tránsito u otro tercer país, sobre la base de la voluntad del retornado"¹¹. En contraste con el retorno voluntario, el retorno elegido o decidido se basa sustancialmente y efectivamente en la decisión de los propios emigrantes de regresar a su país de origen, sobre una base temporal o permanente, y sin la ayuda de un organismo público¹². Incidentalmente, como se afirma en un reciente informe escrito por la EMN [European Migration Network], "no hay un límite bien definido entre el retorno voluntario y el retorno forzado, ya que estos términos se entienden de modo diferente por los Estados Miembros, y porque su significado depende a veces del estatus legal de un retornado (que puede ser un residente regular o irregular). El hecho de que el retorno pueda realmente considerarse como un acto voluntario [...] es otra consideración".

En realidad, para comprender la importancia de la voluntad del migrante en los procesos de reintegración de los emigrantes retornados, necesitamos primero dejar de lado las taxonomías dominantes y hegemónicas que se aplican al retorno y a los retornados.

Retorno libremente decidido y retorno forzado: diferencias e implicaciones

Desde un punto de vista analítico, el énfasis puesto en el tipo de retorno (según sea libremente decidido o forzado) permite identificar importantes diferencias entre las pautas de reintegración en el país de origen. En realidad, de acuerdo con la muestra completa de la encuesta del MIREM, consistente en 992 emigrantes retornados entrevistados (761 de los cuales manifestaron haber decidido o elegido regresar, frente a 231 que se vieron forzados a hacerlo), pudieron ponerse de manifiesto varias diferencias relativas al tipo de retorno. Estas diferencias conciernen, entre otros, a los siguientes temas:

1. Grupo de edad

Los datos empíricos agregados al nivel de los tres países estudiados (Argelia, Marruecos y Túnez) denotan la presencia de una población predominantemente masculina (87,4% del total de la muestra). Esta distribución puede observarse igualmente en todos los países del Magreb, tanto entre los emigrantes que decidieron regresar a su país de origen como entre aquellos que se vieron forzados a hacerlo. Sin embargo, al analizar la muestra en función

10. Guarneri, Antonella & Jean-Pierre Cassarino, "Quando la decisione individuale di tornare nel proprio paese fa la differenza", *NeoDemos: Popolazione, società e politiche*, setiembre de 2007.

11. Council of the European Union, Proposal for a Return Action Programme, 14673/02, 25 de noviembre de 2002, p. 29.

12. European Migration Network, "Return Migration", EMN Synthesis Report, EMN, Bruselas, mayo de 2007, p. 6. Véase también Brad Blitz, Rosemary Sales, Lisa Marzano, "Non-Voluntary Return? The Politics of Return to Afghanistan", *Political Studies* 53 (1) 2005, pp. 182-200.

de los grupos de edad, las categorías arriba mencionadas difieren entre sí. Mientras que más de la mitad (65%) de los retornados que decidieron regresar eran mayores de 40 años y mayores de 65 (18%), solamente un 12% de los emigrantes que se vieron forzados a regresar estaban en el grupo de edad de menores de 40 años. Estos últimos emigrantes eran relativamente más jóvenes –menos de 40 años (menos de 35 en Marruecos). Estos datos muestran que la abrupta interrupción del ciclo migratorio afecta principalmente a los emigrantes jóvenes.

Tabla 1: Media de edad de los retornados en el momento de la encuesta (en años)

	Tipo de retorno		Total
	Libremente decidido	Forzado	
Migrantes de retorno a Argelia	51,7	39,1	49,1
Migrantes de retorno a Marruecos	43,9	34,1	40,9
Migrantes de retorno a Túnez	49,0	38,1	46,9
Media de edad	48,2	37,1	45,7

Fuente: MIREM, © EUI

2. Estado civil

Por lo que respecta al tipo de retorno, aparecen importantes diferencias cuando nos centramos en el estado civil. Mientras que más de las dos terceras partes de los entrevistados eran solteros antes de salir de su país, solamente el 21% de ellos seguían siendo solteros al regresar a su país de origen en el momento de efectuarse la encuesta. Este mismo porcentaje sube hasta un 42% para los retornados que se vieron forzados a retornar (véase la Tabla 2).

Tabla 2: Migrantes retornados al Magreb según estado civil en el momento de efectuarse la encuesta

Estado civil al efectuarse la encuesta	Tipo de retorno		Total
	Libremente decidido	Forzado	
Soltero	14,2	42,9	20,9
Casado antes de emigrar	28,6	19,9	26,6
Casado en el extranjero	27,1	10,8	23,3
Casado después de regresar	21,6	17,7	20,7
Otro estado	7,8	8,7	8,0
No contesta	0,8	0,0	0,6
Total	100	100	100

Fuente: MIREM, © EUI

3. Nivel de educación antes de emigrar

La muestra pone de manifiesto un nivel de educación bastante alto entre los entrevistados (Tabla 3). Aproximadamente la mitad de ellos tenían educación secundaria o superior, especialmente entre aquellos que fueron obligados a regresar a su tierra natal. Por el contrario, más del 18% de los emigrantes que decidieron regresar a su país de origen no tenían capacitación en el momento de emigrar, frente a solamente un 3,5% de los emigrantes que se vieron forzados al retorno.

Tabla 3: Nivel de educación de los retornados al Magreb antes de emigrar

Nivel de educación antes de emigrar	Tipo de retorno		Total
	Libremente decidido	Forzado	
Sin educación	18,1	3,5	14,7
Educación pre-escolar	4,9	2,2	4,2
Escuela primaria	16,2	17,3	16,4
Primer ciclo secundaria	7,9	16,5	9,9
Escuela secundaria	24,3	35,9	27,0
Estudios universitarios/Máster	21,0	19,0	20,6
Estudios de doctorado	5,5	5,2	5,4
Otros	0,8	0,4	0,7
No contesta	1,3	0,0	1,0
Total	100	100	100

Fuente: MIREM, © EUI

4. Duración media de la experiencia migratoria

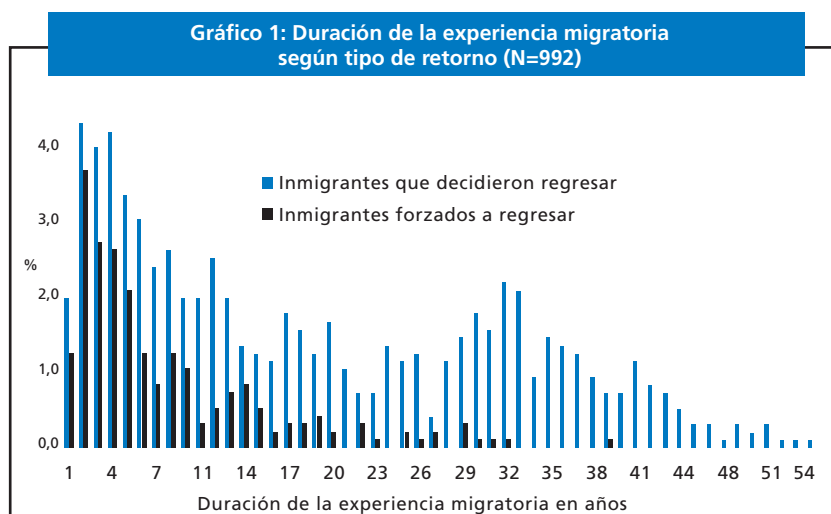
A escala del total de la muestra, la duración media de la experiencia migratoria es de 15,7 años; pero la duración media entre los emigrantes forzados al retorno es mucho más breve, especialmente por lo que respecta a los retornados marroquíes (7,3 años). Estos contrastes son de una importancia primordial a la hora de evaluar el impacto de la experiencia migratoria en el extranjero en las pautas de reintegración de los retornados.

Tabla 4: Duración media de la experiencia migratoria

	Tipo de retorno		Total
	Libremente decidido	Forzado	
Migrantes de retorno a Argelia	20,1	8,2	17,7
Migrantes de retorno a Marruecos	15,3	7,3	12,7
Migrantes de retorno a Túnez	18,6	9,0	16,8
Media general	18,0	8,2	15,7

Fuente: MIREM, © EUI

El siguiente gráfico confirma la idea de que existen diferencias, por lo que respecta a la duración de la experiencia migratoria, entre los emigrantes que han decidido regresar a casa, y los emigrantes que han sido forzados a hacerlo. En realidad, el gráfico permite identificar dos períodos temporales distintos. El primer período migratorio abarca desde el primer al octavo año e incluye ambos tipos de retorno. Esto demuestra que la decisión de retornar no constituye necesariamente una variable explicativa de la duración de la experiencia migratoria. El segundo período temporal se refiere a los retornados cuya experiencia migratoria era superior a los 20 años, concretamente los emigrantes de la tercera edad que regresaron por propia iniciativa para poder disfrutar de su jubilación en su país de nacimiento. El análisis de los datos empíricos destacaba que esta situación era aplicable especialmente a los retornados argelinos y, en menor medida, también a los retornados tunecinos, en los que la duración de la experiencia migratoria era respectivamente de 20,1 y 18,6 años.



Fuente: MIREM, © EUI

5. Estatus ocupacional

La interrupción brusca del ciclo migratorio tiene una relación significativa con las perspectivas de reintegración socio-profesional de los retornados. La Tabla 5 demuestra en qué medida varía el estatus ocupacional en función del tipo de retorno. Más de la cuarta parte del total de emigrantes que se vieron forzados a regresar estaban desocupados en el momento de efectuarse la encuesta, frente a solamente un 6,2% de los emigrantes magrebíes que decidieron regresar a casa por propia iniciativa. Otras diferencias significativas son las que se dan en la categoría de los “empresarios/empleadores”, pues aproximadamente un 21% de los emigrantes que decidieron regresar a su país de origen pertenecían a esta categoría ocupacional, frente a solamente un 7,8 % de entrevistados que se vieron forzados a regresar.

Tabla 5: Estatus ocupacional de los migrantes retornados en el momento de efectuarse la encuesta

	Tipo de retorno		Total
	Libremente decidido	Forzado	
Empleado de modo permanente	21,4	16,5	20,3
Empleado con contrato temporal	3,5	2,6	3,3
Empleado a tiempo parcial	0,3	2,2	0,7
Trabajador estacional	2,0	8,2	3,4
Empleador/Empresario	21,2	7,8	18,0
Contratista independiente legal	10,4	12,1	10,8
Contratista independiente ilegal	2,9	9,5	4,4
Asistente familiar	0,5	2,2	0,9
Desocupado	6,2	25,1	10,6
Estudiante	0,5	0,9	0,6
Ama de casa	2,9	3,5	3,0
Jubilado	21,9	4,3	17,8
Otro	4,1	4,3	4,1
No contesta	2,2	0,9	1,9
Total	100	100	100

Fuente: MIREM, © EUI

6. Motivaciones del retorno

Los factores que motivan el retorno son diversos. Los emigrantes entrevistados que decidieron regresar a casa mencionaron tres motivaciones principales. La primera era la esperanza de poder disfrutar de la jubilación en su tierra natal, la segunda era el deseo de montar un negocio, y la tercera era la añoranza.

Tabla 6: Motivaciones para el retorno de los emigrantes magrebíes que decidieron individualmente regresar a su país de origen, N=992

Principales motivaciones	Primera motivación	Segunda motivación	Tercera motivación
Precariedad laboral en el país anfitrión	3,6	2,2	2,9
Beneficiarse de una subvención al retorno	0,4	0,7	0,7
Problemas familiares en el país de origen	8,9	4,2	2,7
Problemas familiares en el país de inmigración	4,0	1,7	1,7
Problemas de salud	4,0	3,9	2,3
Dificultades de integración en el país de inmigración	2,6	3,7	2,3
Jubilación	14,4	1,6	1,4
Administrar un negocio propio en el país de origen	6,1	7,6	5,3
Montar un negocio propio en el país de origen	9	9,5	5,1
Finalización del contrato de trabajo en el país de inmigración	3,7	1,7	1,5
Finalización de los estudios en el país de inmigración	4,3	1,6	0,7
Finalización del período de formación	0,4	0,6	0,9
Añoranza	8,1	19,5	15,4
Entorno socio-cultural difícil en el país de inmigración	1,5	4,3	9,5
Otro	5,0	4,2	5,1
Retorno forzado	23,3	23,3	23,3
No contesta	0,5	9,6	19
Total	100	100	100

Fuente: MIREM, © EUI

De un modo nada sorprendente, estas motivaciones para el retorno contrastan con las mencionadas por los emigrantes entrevistados que se vieron forzados a regresar. En realidad, estos últimos se referían a los obstáculos externos que se oponían a su itinerario migratorio, a saber, la expulsión o el traslado forzoso por parte de las autoridades públicas del país de destino, la no renovación del permiso de residencia, y problemas familiares.

Tabla 7: Motivaciones para el retorno de los emigrantes magrebíes que se vieron forzados a regresar a su país de origen (N=231)

¿Qué factores le forzaron a regresar a su país? (Pregunta de opción múltiple)	Retorno forzado
No me renovaron el permiso de residencia	20,2
Perdí mi trabajo	12,6
Tuve que interrumpir mis estudios	7,2
Expulsión	48,0
Problemas de salud graves	8,1
Problemas tributarios/administrativos	16,6
Problemas familiares	25,6
Total de respuestas válidas	100

Los porcentajes no son acumulativos
Fuente: MIREM, © EUI

7. Situación financiera en el país de origen

Otros contrastes similares se pusieron igualmente de manifiesto cuando se pidió a los emigrantes que comparasen su situación financiera actual con su situación anterior en el país de inmigración. Un 48% de los emigrantes que decidieron regresar a su país de origen consideraron que su situación financiera había mejorado desde su retorno, mientras que más del 47% de los emigrantes que se vieron forzados a regresar afirmaron que su situación financiera había empeorado. Esta situación se relaciona estrechamente con las dificultades reales con que se encontraron los emigrantes después del retorno, y también con el deseo consiguiente de re-emigrar (véase la tabla inferior).

Tabla 8: Situación financiera de los retornados al Magreb en el momento de efectuarse la encuesta N=992

¿Ha mejorado su situación financiera comparándola con su situación cuando estaba en el extranjero?	Tipo de retorno		Total
	Libremente decidido	Forzado	
Mucho mejor	15,6	6,1	13,4
Mejor	31,3	17,7	28,1
Igual	26	21,2	24,9
Peor	21,8	47,2	27,7
No opina	4,9	6,9	5,3
No contesta	0,4	0,9	0,5
Total	100	100	100

Fuente: MIREM, © EUI

8. Dificultades después del retorno

Las dos categorías de emigrantes muestran un contraste significativo respecto a las dificultades a las que tuvieron que hacer frente en su país de origen. Por lo que respecta a los emigrantes que decidieron regresar a casa, estas dificultades estaban principalmente relacionadas con coacciones administrativas, problemas de readaptación y la ineficacia del Sistema Público de Asistencia Sanitaria en el país de origen, especialmente para quienes regresaban a Marruecos. Inversamente, los principales obstáculos mencionados por los emigrantes que se vieron forzados a regresar estaban sobre todo relacionados con la falta continuada de empleo en su país de origen, los bajos salarios, las dificultades en la readaptación, y los problemas con las autoridades públicas de los países de origen. Dichas dificultades explican en parte por qué más de la mitad de los emigrantes que se vieron forzados a regresar mostraban síntomas de angustia en su país de origen (véase la Tabla inferior).

Tabla 9: Condiciones de vida de los retornados magrebíes en el momento de efectuarse la encuesta

¿Han mejorado sus actuales condiciones de vida comparadas con las que tenía cuando vivía en el extranjero?	Tipo de retorno		Total
	Libremente decidido	Forzado	
Mucho	52,4	23,4	45,7
No han cambiado	14,1	14,7	14,2
Son un poco peor	21,8	24,7	22,5
Son mucho peor	3,0	26,0	8,4
No sabe	6,8	10,4	7,7
No contesta	1,8	0,9	1,6
Total	100	100	100

Fuente: MIREM, © EUI

9. Intención de re-emigrar

La temporalidad del retorno incumbe a ambos tipos de retorno. De todos modos, al ser preguntados los retornados forzados si planeaban dejar de nuevo su país, sus respuestas fueron muy claras en lo relativo a su deseo de reemigrar. No cabe ninguna duda de que los obstáculos a la reintegración socio-profesional más arriba mencionados, junto con la brusca interrupción del ciclo migratorio, tuvieron un fuerte impacto en el deseo de dichos emigrantes de reemigrar. De hecho, más de la mitad de los emigrantes que se vieron forzados a regresar dijeron que estaban considerando marcharse de nuevo; un 32,6% de ellos contestaron que pensaban definitivamente reemigrar.

Tabla 10: Intención de reemigrar de los retornados magrebíes (N=992)

Tipo de retorno	Con toda seguridad	Probablemente	No ahora	Nunca	No sabe	Total
Libremente decidido	15,5	20,5	16,0	26,5	21,6	100
Forzado	32,6	20,1	15,2	14,3	17,9	100

Fuente: MIREM, © EUI

Los emigrantes que decidieron regresar estaban principalmente motivados a reemigrar porque ya conocían cómo era el antiguo país de inmigración, y deseaban permanecer allí, y también porque querían renovar sus documentos. Igualmente, los emigrantes que se habían visto forzados a regresar expresaron su deseo de reemigrar porque ya conocían el país de destino. De todos modos, estos últimos también mencionaban factores compulsivos como los programas de reintegración y la ausencia de futuro en su país de origen.

Tabla 11: Motivaciones para reemigrar de los retornados magrebíes en función del tipo de retorno (%)

Principales motivaciones	Primera motivación		Segunda motivación		Tercera motivación	
	Tipo de retorno		Tipo de retorno		Tipo de retorno	
	Libremente decidido (N=761)	Forzado (N=231)	Libremente decidido (N=761)	Forzado (N=231)	Libremente decidido (N=761)	Forzado (N=231)
Yo ya conocía el país de inmigración y quería quedarme allí	7,4	14,3	2,1	5,2	2,8	6,1
No puedo readaptarme a mi país de origen	2,4	8,2	3,0	9,1	1,4	5,6
No tengo futuro en mi país de origen	2,1	11,3	4,1	14,3	1,7	10,8
Para renovar mi documentación	8,7	2,6	3,7	3,5	2,1	1,3
No puedo encontrar trabajo aquí	1,3	7,4	0,8	9,5	1,2	7,4
Nuevas oportunidades de trabajo fuera	3,5	3,5	2,1	3,0	3,8	7,4
Por razones familiares	4,1	3,9	7,0	4,3	3,0	3,9
Por razones de salud	2,4	0,9	4,3	0,0	4,2	0,9
Por otras razones	2,8	0,0	2,6	1,7	5,1	5,2
No tengo pensado marchar de nuevo	65,0	47,6	65,0	47,6	65,0	47,6
No contesta	0,4	0,4	5,3	1,7	9,6	3,9
Total	100	100	100	100	100	100

Fuente: MIREM, © EUI

El tema de la preparación del retorno

Un análisis descriptivo de los datos es suficiente para mostrar que la libre elección de regresar a casa constituye una de las variables explicativas fundamentales de las pautas de reintegración de los emigrantes. Sin embargo, la preparación del retorno es otra variable fundamental que surgió durante el análisis.

La preparación del retorno requiere tiempo. Se refiere al proceso por medio del cual los emigrantes consiguen reunir la información y los recursos necesarios para poder proceder al retorno. Existen diversos niveles de preparación que difieren unos de otros en función de la voluntad de los emigrantes de regresar y en función de su capacidad para movilizar recursos suficientes.

La preparación del retorno no se refiere solamente a la *voluntad* de los emigrantes de regresar, sino también a su *estar preparados* para regresar a casa. En otras palabras, la preparación no se reduce a una cuestión de querer regresar. Se trata más bien de la cuestión de reunir recursos e información suficiente acerca de las condiciones posteriores al retorno, para poder proceder al proceso de reintegración en su país. Gracias a esta noción, el retorno no se reduce simplemente a una cuestión de voluntad propia del migrante. También se refiere a un *proceso* a través del cual los emigrantes valoran los recursos disponibles, de acuerdo con las circunstancias específicas existentes en los países emisor y receptor, para garantizar su reintegración.

La movilización de recursos se refiere a aquellos recursos tangibles (por ej., capital financiero) e intangibles (por ej., capital humano y social) que los emigrantes reúnen y organizan antes y después de regresar a su país de origen. Claramente, las pautas de movilización de los recursos varían en función de la experiencia migratoria anterior de los retornados, del mismo modo que los niveles de preparación para el retorno varían en función de factores relativos a la experiencia migratoria individual y también en función de otros aspectos externos a ella (como las circunstancias y los cambios que tienen lugar en los países emisor y receptor). Estos elementos son fundamentales para entender las múltiples pautas de reintegración de los emigrantes en su país de origen.

Pueden identificarse tres niveles diferentes de preparación para el retorno. Estos niveles difieren entre sí en función de las pautas de movilización de recursos, de las condiciones previas y posteriores al retorno, de la duración de la experiencia migratoria y de los factores que motivan el retorno del emigrante.

- El primer nivel se refiere a los retornados cuyo grado de preparación óptima les capacita para organizar su propio retorno mediante la movilización de los recursos necesarios tangibles e intangibles. Estos emigrantes tienen tiempo suficiente para valorar los cambios ocurridos en su país natal, por ejemplo como consecuencia de reformas liberales que fomenten las inversiones en el sector privado.
- El segundo nivel se refiere a los retornados que tenían un grado de preparación más bien bajo. Esta categoría incluye a los emigrantes cuyo período de permanencia en el extranjero fue demasiado corto

como para permitirles movilizar los recursos necesarios para asegurarles una reintegración exitosa. Para estos emigrantes, además, el coste de permanecer en el extranjero es mayor que el de regresar a casa.

- El tercer nivel es el de los retornados que no se prepararon o que no consiguieron prepararse ellos mismos para regresar debido a acontecimientos desfavorables o a factores que interrumpieron bruscamente su estancia en el extranjero. Su nivel de preparación es inexistente, ya que su retorno interrumpió abruptamente su ciclo migratorio.

Durante el análisis de los datos de campo, se vio que el nivel de preparación era un factor muy importante. El caso más emblemático es ciertamente el relativo a los retornados que hicieron inversiones productivas y creadoras de puestos de trabajo en su país de origen.

Caso práctico: los retornados-empresarios

Las secciones previas han mostrado que el tipo de retorno puede afectar al estatus ocupacional de los retornados en su país de origen. Además, la duración de la experiencia migratoria también ha sido presentada como una variable explicativa de la reintegración social y profesional de los retornados. A pesar de su incuestionable relevancia analítica, el tipo de retorno y la duración de la experiencia migratoria constituyen dos variables que no pueden aislarse del marco analítico que incluye las condiciones previas y posteriores al retorno. Estos factores contextuales son parte integrante del proceso de la preparación del retorno.

En este caso, la evolución del estatus ocupacional de los entrevistados puede ser de gran interés. En la tabla inferior pueden identificarse diversas tendencias. Algunas de ellas reflejan la evolución estándar del ciclo migratorio. Por ejemplo, la categoría de los emigrantes jubilados, antes de salir al extranjero, era insignificante; luego, a medida que el proceso migratorio avanzaba, aumentó, llegando aproximadamente al 18% de la muestra total en el momento de efectuarse la encuesta.

Curiosamente, la tabla inferior muestra que los desocupados no constituían la mayoría de los emigrantes que salían al extranjero: solamente representaban un 12% de la muestra total. Más de la mitad de los entrevistados tenían ya un empleo antes de emigrar. Esto no es nada sorprendente dados los motivos inicialmente aducidos por los entrevistados para abandonar su país de origen. Durante las entrevistas, las motivaciones más recurrentes para la emigración fueron la búsqueda de unas condiciones laborales y de vida mejores, seguida por el deseo de adquirir una formación profesional y ganar un salario más elevado. Antes de emigrar, el 43% de la muestra total de entrevistados consideraba que su situación financiera era bastante pobre o incluso mala (36%).

La tabla inferior muestra claramente que la migración tuvo un impacto positivo respecto a la mejora de la capacitación profesional, especialmente entre los emigrantes que decidieron regresar (véase la Tabla 5). Los empresarios y los contratistas independientes son las categorías profesionales que más crecieron durante las tres fases migratorias. Consideradas conjuntamente, estas dos categorías emblemáticas de inversores constituían el 8,6 % de la muestra total antes de emigrar, y el 29% de ella en el momento de efectuarse la encuesta.

Tabla 12: Evolución del estatus ocupacional de los retornados magrebíes, N=992

	Antes de emigrar	Mientras estaban en el extranjero	En el momento de la encuesta
Empleado de modo permanente	21,2	28,1	20,3
Empleado con contrato temporal	6,3	18,0	3,3
Empleado a tiempo parcial	2,8	5,6	0,7
Trabajador estacional	12,3	8,0	3,4
Empleador/Empresario	1,2	3,9	18,0
Contratista independiente legal	7,4	5,3	10,8
Contratista independiente ilegal	7,1	5,9	4,4
Asistente familiar	3,5	0,7	0,9
Desocupado	12,0	4,7	10,6
Estudiante	16,4	6,3	0,6
Ama de casa	2,8	2,9	3,0
Jubilado	0,2	4,3	17,8
Otro	3,4	5,0	4,1
No contesta	3,4	1,3	2,1
Total (N=992)	100	100	100

Fuente: MIREM, © EUI

La duración de la experiencia migratoria puede explicar este importante incremento. Muchos estudios científicos han mostrado ya que los emigrantes tratan de optimizar su permanencia en el extranjero para adquirir las capacidades y los recursos necesarios para reintegrarse en su país de origen¹³.

Por lo que concierne a la duración óptima de la migración, Russell King destaca que "si [la permanencia en el extranjero] es muy breve, digamos menos de un año o dos, el emigrante habrá adquirido muy poca experiencia que pueda ser de alguna utilidad para promover la modernización una vez que regrese a su país. Si el período de ausencia es muy largo, los retornados pueden haberse distanciado tanto de su sociedad de origen, o pueden ser tan viejos que, en este caso, la influencia que pueden ejercer es también muy pequeña. En algún punto entre ambos extremos, puede encontrarse una longitud de la ausencia óptima en que la duración de la permanencia en el extranjero sea lo suficientemente larga como para ejercer una influencia significativa sobre el emigrante que le permitirá absorber determinadas experiencias y valores, y al mismo tiempo lo suficientemente corta como para que, al regresar, todavía tenga tiempo y conserve energías para utilizar los conocimientos y las capacidades recién adquiridos"¹⁴.

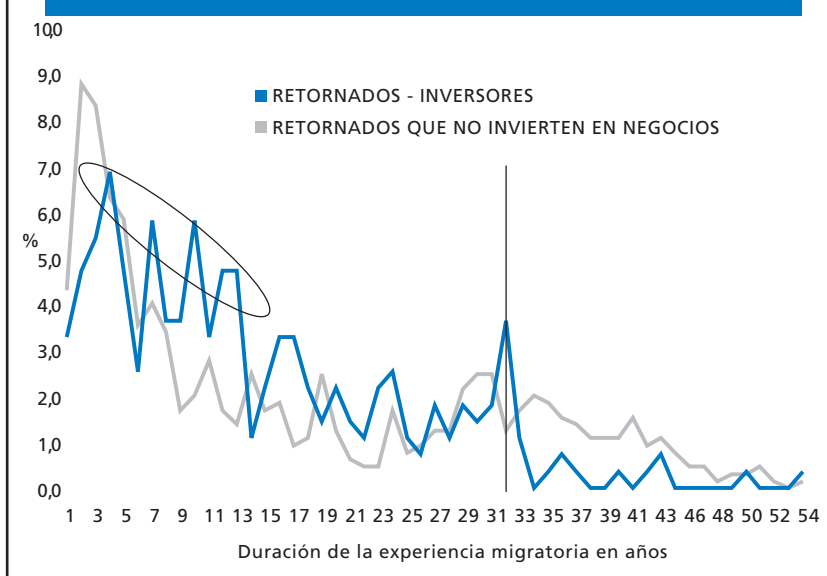
En esta misma línea, es posible mostrar que la duración de la experiencia migratoria de los retornados-empresarios es diferente de la de los retornados que no invierten cuando regresan a su país.

El gráfico inferior muestra que parece existir una duración óptima de la migración cuando se aplica específicamente a los retornados-empresarios. Esta duración óptima parece ir de los 4 a los 13 años. También es interesante observar que la tendencia de los retornados a invertir su capital financiero y humano en un negocio empresarial es casi inexistente cuando la longitud de la estancia en el extranjero sobrepasa los 32 años.

13. Respecto a la relación de la experiencia migratoria en el extranjero con la propensión a ser un retornado empresario o no, véase también Kilic, Talip & Gero Carletto, Benjamin Davis, Alberto Zezza, "Investing Back Home: Return Migration and Business Ownership in Albania", *Policy Research Working Paper* n. 4366, The World Bank, 2007. Véase también Dustmann, Christian, "Return Migration, Wage Differentials, and the Optimal Migration Duration", *Discussion paper* n. 264, Institute for the Study of Labour, Bonn, 2001.

14. King, Russell (ed.), *Return Migration and Regional Economic Problems*, Croom Helm, London, 1986, p.19.

Gráfico 2: Duración de la experiencia migratoria de los retornados que han invertido al regresar a su país (N=296) comparada con la de aquellos que no lo han hecho (N=696)



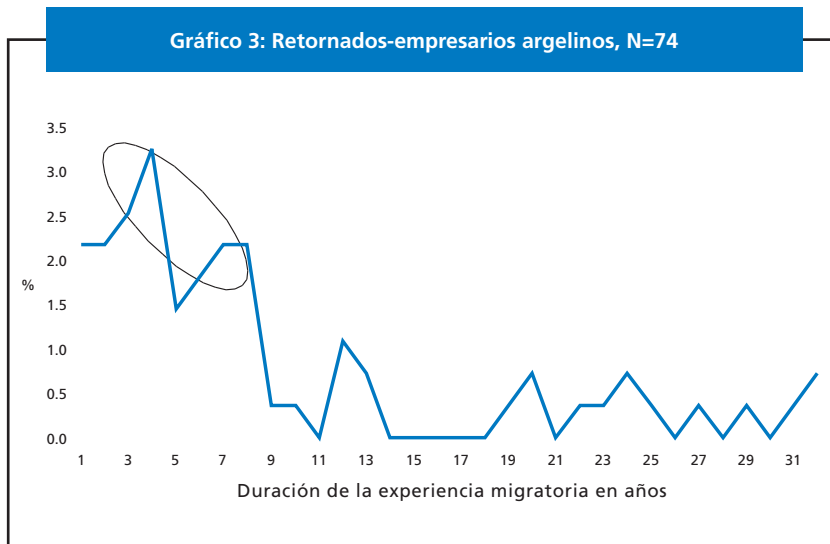
Fuente: MIREM, © EUI

Es importante destacar que la duración de la experiencia migratoria constituye solamente un factor explicativo en la capacidad de los emigrantes para invertir en negocios empresariales a su retorno.

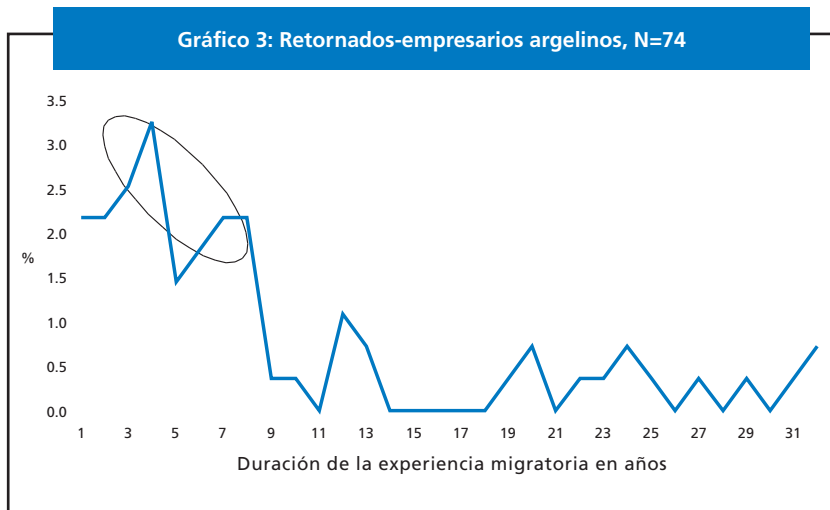
De hecho, cuando consideramos el número de retornados que montaron empresas en cada país del Magreb, pueden identificarse diferentes tipos de duración óptima de la migración. Los gráficos 3 y 4 reflejan estas diferentes tendencias. Si realmente existe una duración óptima de la migración, en los gráficos comprobamos que esta duración óptima varía en función del país de retorno. En otras palabras, la duración óptima de la migración también guarda correlación con la forma en que los emigrantes perciben los cambios y las reformas que han tenido lugar en su país de origen.

Las condiciones imperantes después del retorno, el nivel de liberalización de la economía, el grado de apertura del mercado doméstico a la inversión privada, las reformas institucionales y un entorno legal favorable a la creación de empresas son factores fundamentales para explicar las tendencias arriba mencionadas. En otras palabras, el retorno no es solamente una cuestión personal, sino también contextual. Por consiguiente, este argumento explica por qué la duración óptima de la migración varía sustancialmente. En Argelia, la duración óptima oscila entre los 2 y los 8 años de los retornados-empresarios argelinos; entre los 10 y los 17 años en Marruecos; y entre los 3 y los 19 años en Túnez. Las características de la economía de mercado, las oportunidades reales de inversión en el sector privado, así como las disposiciones adoptadas respectivamente por Argelia, Marruecos y Túnez para atraer las inversiones productivas de sus comunidades de emigrados difieren sustancialmente. Estas diferencias contextuales e institucionales explican parcialmente los picos que aparecen en los tres gráficos inferiores¹⁵.

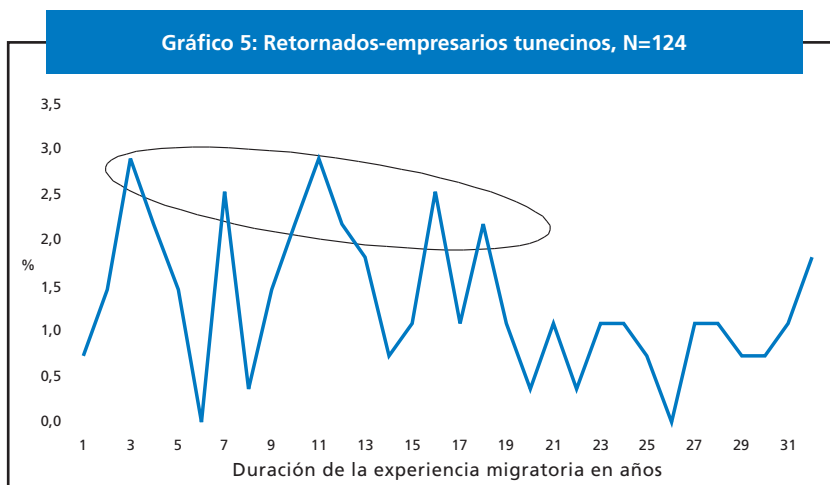
15. Véase Lahlou, Mehdi, "Migration de retour au Maroc: Une Approche socioéconomique et institutionnelle", *MIREM Analytical Report*, RSCAS/EUI, Octubre de 2006; Musette, Mohamed Saib et al., "Migrants de retour en Algérie: Une nouvelle stratégie en perspective?", *MIREM Analytical Report* n. 2007/01, RSCAS/EUI, Florence, 2007; Bel Haj Zekri, Abderrazak, "La Migration de retour en Tunisie: Etude du cadre législatif, du contexte socioéconomique et des processus de réinsertion des migrants", *MIREM Analytical Report* n. 2007/04, RSCAS/EUI, Florence, 2007.



Fuente: MIREM, © EUI



Fuente: MIREM, © EUI



Fuente: MIREM, © EUI

El modelo de regresión logística presentado más abajo refuerza la afirmación de que la duración de la experiencia migratoria vivida en el extranjero ejerce un impacto considerable en la propensión a convertirse, o no, en un retornado-empresario. No obstante, el modelo muestra que el contexto en el país de origen también influye en la tendencia de los emigrantes a montar un negocio empresarial a su regreso¹⁶.

Por ejemplo, vale la pena destacar que los retornados que han vivido en el extranjero durante diez años tenían más probabilidades de montar un negocio empresarial a su regreso que aquellos que habían permanecido en el extranjero durante más de veinte años.

De modo parecido, este mismo modelo muestra que los retornados tunecinos tienen más probabilidades de invertir en su país que los retornados marroquíes. Esta situación puede estar determinada por la relación existente entre los gobiernos de los países del Magreb y sus respectivas comunidades de expatriados¹⁷. También puede ser una consecuencia de las medidas adoptadas por el gobierno tunecino para facilitar las inversiones de la comunidad de emigrados en un marco de liberalización, reformas económicas y desarrollo del sector privado.

Estas reformas liberales estaban relacionadas con las medidas de fomento de la inversión exterior directa, con vistas a promover las empresas privadas en aquellos sectores de creación de empleo; su objetivo era también fomentar las inversiones de la comunidad de emigrantes y de los retornados deseosos de repatriarse. El análisis completo de estas medidas favorecedoras de la actividad empresarial, acompañadas de disposiciones legales *ad hoc*, trasciende el alcance de este informe. Sin embargo, es importante destacar que las reformas que han sido implementadas y el reconocimiento oficial de la contribución de los retornados tunecinos al desarrollo nacional, en el marco de los planes quinquenales tunecinos de desarrollo económico, pueden explicar la elevada propensión de los entrevistados tunecinos a invertir una vez que vuelven a su país, en comparación con sus homólogos argelinos y marroquíes.

Tabla 13: Modelo de regresión logística. Variable dependiente: "Ser un retornado-empresario en el país de origen"

VARIABLES INDEPENDIENTES	Sig.	Exp.(B)
País de origen (ref. Marruecos)		
Túnez	***	1.834
Argelia	-	1.251
Permanencia en el extranjero (ref. 20 años o más)		
De 1 a 4 años	***	2.466
De 5 a 9 años	***	2.165
De 10 a 19 años	-	1.533
Inversiones en el último país anfitrión (ref. No)		
Sí	***	4.894
Frecuencia de envíos de dinero (ref. Nunca)		
Una vez al mes	***	2.655
Una vez cada tres meses	***	1.987
Una vez cada seis meses	*	1.842
Una vez al año	-	0.983
De forma irregular	**	1.721

16. La variable dependiente utilizada es la de "ser un retornado-empresario en el país de origen". Se han examinado muchos modelos utilizando un proceso de eliminación descendente, para crear un modelo restringido que solamente incluya las variables independientes más significativas (véase Tabla 13).

17. Brand, Laurie, *Citizens Abroad: Emigration and the State in the Middle East and North Africa*, Cambridge University Press, Cambridge, 2006.

La categoría de referencia es "No ser un retornado-empresario"
Niveles de significatividad (Sig.): ***=<0.01; **=<0.05; *=<0.1; - = no significatividad
Fuente: MIREM, © EUI

Otras variables proporcionan información adicional acerca de la tendencia de los retornados a invertir en negocios empresariales. El modelo muestra que los emigrantes que ya han invertido en el principal país de inmigración (MCI, o “Main Country of Immigration”, el ex país anfitrión) tienen una propensión a invertir en una actividad empresarial a su regreso mayor que la de los emigrantes que no invierten en el MCI.

Los datos de la encuesta también ponen de manifiesto que aquellos que transfieren dinero desde el extranjero con regularidad, tienen una mayor propensión a invertir en una actividad empresarial que aquellos que no lo hacen. A la inversa, el modelo de regresión destaca la existencia de un nivel de significancia promedio respecto a la categoría de emigrantes que envían dinero menos de una vez al año. Esto se debe al hecho de que algunos retornados-empresarios entrevistados preferían acumular grandes cantidades de dinero o de ahorros antes de repatriarlas a su país de origen.

Como hemos mencionado anteriormente, la frecuencia de envíos de dinero puede tener un impacto en la propensión de los retornados a invertir una vez que regresan. No obstante, esta relación de causa-efecto tiene que matizarse, en la medida en que hasta un 38% de retornados-empresarios que empleaban a más de diez trabajadores, declararon que nunca habían enviado dinero cuando estaban en el extranjero. De modo similar, un 19% de los retornados-empresarios que empleaban a menos de diez personas, nunca enviaban dinero.

En otras palabras, los envíos de remesas de fondos o la ausencia de los mismos no pueden considerarse como un indicador de que un emigrante se convertirá a su regreso en un retornado-empresario. Los envíos de dinero constituyen por definición un recurso financiero valioso y significativo. De todos modos, no son suficientes para ilustrar el total de recursos de que se benefician los retornados-empresarios tras regresar a su país de origen.

La autofinanciación, el apoyo familiar y las redes de amigos y conocidos, así como las relaciones de ayuda mutua en los países emisor y receptor, son recursos adicionales a tener en cuenta. De hecho, menos de un 14 por ciento de los retornados solicitaron préstamos bancarios para montar un negocio empresarial. Esta proporción tan baja de encuestados se debe seguramente a los altos tipos de interés existentes en estos países.

Tabla 14: Recursos utilizados en las inversiones hechas por los retornados-empresarios

Recursos financieros (Respuesta múltiple)	Argelia	Marruecos	Túnez	Total
Autofinanciación	58,1	77,6	85,5	76,0
Préstamos bancarios	9,5	15,3	15,3	13,9
Préstamos de un familiar	12,2	7,1	9,7	9,5
Otro	4,1	6,1	7,3	6,1
No contesta	0,0	1,0	29,0	12,5

Los porcentajes no son acumulativos
Fuente: MIREM, © EUI

Además, las habilidades profesionales adquiridas en el extranjero, así como la frecuencia de visitas al país de origen, pueden también incidir en la perspectiva de invertir en su tierra natal. De hecho, el modelo inferior se refiere a los recursos intangibles que consiguieron reunir los emigrantes interrogados durante su preparación para el retorno.

Tabla 15: Modelo de regresión logística. Variable dependiente: "Ser un retornado-empresario en el país de origen"		
VARIABLES INDEPENDIENTES	Sig.	Exp(B)
Frecuencia de visitas al país de origen durante la permanencia en el extranjero (ref. Nunca)		
Dos veces o más al año	***	2.964
Una vez al año	-	0.671
Menos de una vez al año	-	1.283
De un modo irregular	-	1.747
Tipo de retorno (ref. Forzado)		
Libremente decidido	**	1.751
Apoyo de las autoridades del propio país (ref. No)		
Sí	***	2.268
Último estatus ocupacional en el antiguo país anfitrión (ref. Desocupado)		
Empleado con contrato	*	2.697
Trabajador estacional	*	3.282
Empleador/Empresario	***	21.841
Contratista independiente ilegal	***	8.753
Estudiante	-	1.074
Inactivo (ama de casa/jubilado)	-	0.942
Otro	-	1.586
Formación profesional en el ex país anfitrión (ref. No)		
Sí	***	1.868

La categoría de referencia es "No ser un retornado-empresario"
 Niveles de significatividad (Sig.): ***=<0.01; **=<0.05; *=<0.1; - = no significatividad-
 Fuente: MIREM, © EUI

Dichos datos demuestran que las pautas de reintegración de los retornados solamente pueden estudiarse con referencia al itinerario migratorio individual y a las condiciones imperantes antes y después del retorno. El modelo de regresión inferior también muestra que la formación profesional adquirida en el extranjero y la posibilidad de beneficiarse de alguna forma de ayuda pública por parte de las autoridades del país de origen aumenta la probabilidad de que los retornados inviertan en su país de origen.

Finalmente, y lo que es aún más importante, la decisión de regresar sigue siendo una variable independiente significativa en la posibilidad de que un retornado se convierta en empresario.

Retorno y desarrollo: retos e implicaciones

Existe una gran variedad en el perfil de los retornados, que difieren unos de otros en función del nivel de preparación que poseen y de su capacidad para reunir los recursos necesarios para su reintegración. El retorno no es un fenómeno, sino más bien un proceso que requiere tiempo. La relación entre retorno y desarrollo varía en función del nivel de preparación de los retornados.

Los datos analizados en este estudio muestran que las pautas de reintegración de los retornados vienen determinadas por el lugar de reintegración, la duración y el tipo de la experiencia migratoria, y los factores y circunstancias que motivan el retorno.

Además, como hemos mostrado antes, las condiciones imperantes antes y después del retorno y la decisión de regresar tienen una importancia primordial: estos elementos son parte integrante del proceso de preparación del retorno. La propia voluntad individual del migrante influye enormemente en el proceso de preparación del retorno así como en su capacidad de movilizar los recursos necesarios para su reintegración social y profesional en su país.

Los análisis presentados más arriba arrojan luz sobre la existencia de numerosas variables explicativas que influyen en las pautas de reintegración de los retornados y que explican su intrínseca diversidad. Y lo que es más importante, la consideración de dichas variables es una condición previa para la comprensión de los verdaderos retos relacionados con el retorno y el desarrollo, especialmente en la reintegración temporal o permanente de los retornados a los países del Magreb.

Hacia un nuevo enfoque de la relación entre retorno y desarrollo

Desde comienzos de la década de 1990, han tenido lugar muchos diálogos y consultas interregionales y multilaterales sobre la relación existente entre migración y desarrollo¹⁸. Estas conversaciones sobre emigración han aumentado considerablemente la conciencia entre los interesados de hasta qué punto contribuye la emigración internacional y los emigrantes al desarrollo económico de los países emisores y receptores. En estas conversaciones se ha enfatizado la contribución de los emigrantes al desarrollo, y ésta ya no es vista como algo antitético a la migración y a la movilidad, como lo era para los formuladores de políticas o *policy makers* hace tan sólo una década.

Después de este proceso consultivo, la Declaración de Túnez adoptada en la Conferencia Ministerial sobre migración de octubre de 2002 (Diálogo 5+5), que reunió a los Jefes de Estado y de Gobierno de los países del Mediterráneo occidental,¹⁹ reflejó la necesidad de intensificar los foros interregionales sobre la gestión conjunta de la emigración. La declaración tenía como objetivo “mejorar las condiciones que permiten a los emigrantes desempeñar plenamente el legítimo papel que les corresponde en el desarrollo de su país de origen, en particular por medio del ahorro y la inversión”²⁰.

Unos años más tarde, las Conferencias Ministeriales Euro-Africanas sobre migración y desarrollo, celebradas en Rabat²¹ y Trípoli,²² respectivamente, en julio y noviembre de 2006, permitieron a los representantes de los países de origen enmarcar el vínculo entre migración y desarrollo en un contexto más amplio de cooperación multilateral cuyo objetivo es, entre otras cosas, reducir los diferenciales existentes entre países emisores y países receptores, en cuanto a crecimiento, estándares de vida, educación y buena gobernanza. Estos elementos estructurales también se pusieron de relieve con ocasión del Diálogo de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre migración y desarrollo organizado en septiembre de 2006.

18. Olesen, Henrik, “Migration, Return, and Development: An Institutional Perspective”, *International Migration*, Special Issue 2 40 (5), 2002, p. 125-150.

19. El Diálogo 5+5, lanzado en Roma en 1990 después de una reunión de alto nivel de los Ministros de Asuntos Exteriores de Francia, Italia, España, Portugal, Malta, Mauritania, Marruecos, Argelia, Túnez y Libia, tiene como objetivo fomentar un proceso de cooperación regional política y económica en el Mediterráneo Occidental. Debido a la guerra civil en Argelia y al embargo en Libia, el Diálogo 5+5 no empezó en realidad hasta el 2001, cuando Portugal decidió revitalizarlo. Desde entonces, la cooperación sobre la gestión de los flujos migratorios y el combate contra la inmigración irregular han sido una parte integral de la agenda del Diálogo 5+5.

20. Extracto del punto 14 de la Declaración de Túnez, que se puede consultar online (en versión inglesa): http://www.oid.iom.int/DOCUMENTS/OFFICIALTXT/EN/Declaration_e.pdf

21. Esta conferencia la organizaron conjuntamente, los días 10 y 11 de julio de 2006 Marruecos, España y Francia. Reunió a los Estados Miembros de la Unión Europea, y a los países del África central, occidental y meridional. 57 países firmaron la Declaración de Rabat, cuyo objetivo era reforzar la cooperación en la gestión de la migración regular e irregular. Para más información, véase <http://www.maec.gov.ma/migration/En/>

22. La Conferencia Ministerial de Trípoli llevó a una declaración conjunta euro-africana, cuyo contenido puede consultarse en la dirección: http://www.eu2006.fi/news_and_documents/other_documents/vko47/en_GB/1164354155373/

No cabe duda de que la contribución de los emigrantes al desarrollo en los países de origen y destino es reconocida por los interesados en la migración. Sin embargo, su contribución se ha tenido en cuenta principalmente mediante el impacto que tienen las remesas de fondos y la necesidad de reducir los costes de transferencia, así como mediante la necesidad de reforzar las relaciones entre las comunidades de emigrados (las *diásporas*) y sus países de origen, o mediante la resolución del problema de la fuga de cerebros.

Hasta ahora se ha prestado una atención escasa a la contribución de los retornados al desarrollo, así como a la relación existente entre migración y desarrollo, en las conversaciones multilaterales sobre estos temas. Esto es paradójico si tenemos en cuenta que el tema de la migración circular²³ y la introducción de los programas de trabajo temporal para los emigrantes están ganando gradualmente impulso en las negociaciones bilaterales y multilaterales entre la Unión Europea y sus vecinos,²⁴ especialmente desde la introducción del enfoque global a la migración por parte de la UE en el Consejo Europeo de Bruselas de diciembre de 2005²⁵.

Además, la implementación gradual de estas disposiciones requiere una mayor conciencia de las precondiciones para la reintegración temporal y permanente de los emigrantes en su país de origen, además de los diferentes niveles de *preparación* del retorno (véase sección 2). La forma en que los formuladores de las políticas en los países de origen y destino implementen estas disposiciones determinará el impacto y eficacia de las mismas.

Hay que reconocer que los datos oficiales estadísticos sobre los stocks y los flujos de retorno siguen siendo demasiado fragmentarios para despertar de un modo eficiente la conciencia de la necesidad de ayudar a la reintegración de los emigrantes en su país de origen con finalidades relacionadas con el desarrollo. Este tema concierne igualmente a los países emisores y a los países receptores. Sin embargo, hay dos motivos adicionales que explican esta paradójica falta de atención.

El primero es que los países de origen continúan considerando la emigración como una válvula de seguridad para aliviar la presión sobre el desempleo doméstico y para compensar los desequilibrios existentes en el mercado de trabajo doméstico.²⁶ Esta visión explica la falta de mecanismos institucionales que puedan apoyar la reintegración de sus ciudadanos.

La tabla inferior, basada en los datos recogidos durante la encuesta de campo efectuada por el MIREM, muestra que menos de un emigrante de cada diez se benefició de una ayuda institucional por parte de las autoridades públicas de su país de origen, tanto si la decisión del retorno fue libremente decidida como si fue forzada.

23. Commission of the European Communities, On Circular Migration and Mobility Partnerships between the European Union and Third Countries, Communication from the Commission, COM (2007) 248 final, Bruselas, 16 de mayo de 2007.

24. Angenendt, Steffen, "Circular Migration: A Sustainable concept for migration policy?" *SWP Comments* n. 11, German Institute for International and Security Affairs, junio de 2007.

25. Council of the European Union, Brussels European Council: Presidency Conclusions 15-16 December 2005, 15914/1/05, Bruselas, 30 de enero de 2006. Véase también, Commission of the European Communities, The Global Approach to Migration One Year On: Towards a comprehensive European migration policy, COM(2006) 735 final, Bruselas, 30 de noviembre de 2006.

26. En este sentido, Stephen Castles se refiere a la "dependencia estructural de la migración". Véase Castles, Stephen, "Why Migration Policy Fail", *Ethnic and Racial Studies*, 27 (2), 2004, p.210.

Tabla 16: Emigrantes de retorno al Magreb y ayuda institucional			
¿Se benefició de alguna ayuda pública al regresar?	Tipo de retorno		
Argelia	Decidido	Forzado	Total
Sí	4,9	9,0	5,7
No	95,1	91,0	94,3
Total	100	100	100
Marruecos	Decidido	Forzado	Total
Sí	3,9	3,0	3,6
No	90,9	94,9	92,1
No contesta	5,2	2,0	4,2
Total	100	100	100
Túnez	Decidido	Forzado	Total
Sí	19,2	1,5	15,8
No	80,8	98,5	84,2
Total	100	100	100
Magreb (promedio)	Decidido	Forzado	Total
Sí	9,6	4,3	8,4
No	88,8	94,8	90,2
No contesta	1,6	0,9	1,4
Total	100	100	100

Fuente: MIREM, © EUI

El segundo motivo proviene de un contexto internacional concreto en el que la preocupación de los estados por la seguridad ha dado gradualmente forma a pautas de cooperación bilateral sobre emigración y gestión de fronteras. El tema del retorno no es ninguna excepción. La mayoría de los Estados Miembros de la UE han adoptado unas políticas de retorno cuyo objetivo principal es garantizar la salida efectiva de los emigrantes del territorio nacional, sin prestar ninguna atención a las condiciones de su retorno posterior.

De modo parecido, la política de retorno de la UE es parte de un programa más amplio destinado a combatir la inmigración clandestina e irregular; asimismo, se basa principalmente en los aspectos meramente operativos del retorno. De hecho, el retorno es el acto de “regresar al propio país de origen, a un país de tránsito o a un tercer país, incluyendo la preparación y la implementación. El retorno puede ser voluntario o forzado”²⁷. Esta definición de retorno fue introducida por vez primera en el programa de acción sobre el retorno presentado por el Consejo de la Unión Europea en noviembre de 2002 siguiendo las recomendaciones del Libro Verde de Abril de 2002 sobre la política de retorno de la Comunidad para los residentes irregulares.²⁸ Desde entonces, esta definición ha configurado la visión y la comprensión del retorno como tal. Como hemos dicho antes, el retorno se refiere meramente al acto de trasladar a una persona en situación irregular desde territorio europeo. No tiene en cuenta las condiciones posteriores al retorno de los emigrantes, ni mucho menos su potencial humano y financiero como actores del desarrollo. Este enfoque operacional al retorno está consagrado en el borrador de la directiva sobre estándares y procedimientos comunes para el retorno de inmigrantes irregulares desde terceros países,²⁹ que debía ser adoptado en 2008.

27. Council of the European Union, Proposal for a Return Action Programme, 14673/02, 25 de noviembre de 2002, p. 29.

28. Commission of the European Communities, Green Paper on a Community Return Policy on Illegal Residents, Communication from the Commission, COM (2002) 175 final, Bruselas, 10 de abril de 2002.

29. Commission of the European Communities, Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council on Common Standards and Procedures in Member States for Returning Illegally Staying Third-country Nationals, Communication from the Commission, COM (2005) 391 final, Bruselas, 1 de septiembre de 2005.

La lucha contra la inmigración irregular ha fortalecido progresivamente un enfoque estrecho y operacional al retorno de los emigrantes. Esta visión dominante es compatible con las preocupaciones de seguridad a corto plazo, pero no es necesariamente consistente con los objetivos de desarrollo a largo plazo.

Los países del sur del Mediterráneo se han mostrado reticentes a cooperar en el tema del retorno debido a que su visión ha estado centrada en el tema de la seguridad. Aunque los países emisores han ido participando progresivamente en acciones marítimas conjuntas consistentes en patrullar frente a las fronteras exteriores de la Unión Europea, en el marco de una cooperación política y judicial bilateral y multilateral, se siguen mostrando reacios a cooperar con el retorno, tanto forzado como voluntario.³⁰ Entre otras cosas, su reluctancia procede del hecho de que interpretan la actual política comunitaria sobre el retorno básicamente como una respuesta a los intereses de la UE y de sus Estados Miembros. En su opinión, esto no reduce los diferenciales del desarrollo entre el norte y el sur del Mediterráneo, que constituyen una de las causas fundamentales de la migración irregular.

Las conclusiones de las conferencias ministeriales euro-africanas sobre migración y desarrollo anteriormente mencionadas permitieron a varios países africanos y del sur del Mediterráneo defender sus propios puntos de vista sobre la gestión conjunta de la migración, incluido el tema de la migración de retorno. Estos países esperan que la asociación con la UE de los 27 y sus Estados Miembros sea más receptiva a sus preocupaciones relativas a la ayuda al desarrollo y a la lucha contra el subempleo y la pobreza. Estas expectativas fueron claramente expresadas durante la reunión de expertos de la Unión Africana sobre migración y desarrollo, de abril de 2006, que tuvo lugar en Argel. En sus conclusiones, los expertos de la Unión Africana denunciaron el impacto que habían tenido las "medidas recientemente adoptadas en Europa que fomentan la migración selectiva y que tienen como objetivo la pericia africana. [Estas medidas] constituyen una amenaza adicional para las economías africanas y ponen de manifiesto, no hace falta decirlo, la falta de voluntad política por parte de los países europeos a comprometerse con África en una genuina asociación basada en el respeto de sus intereses mutuos"³¹. No hay duda de que se necesita un nuevo enfoque respecto al retorno, basado en medidas concretas destinadas a facilitar la participación de los migrantes retornados en el desarrollo de su país de origen. Y será preciso que este nuevo enfoque tenga en cuenta el impacto de las condiciones previas y posteriores al retorno en las pautas de reintegración de los emigrantes y en su capacidad para contribuir al desarrollo de su país de origen.

Este nuevo enfoque debería producirse en el marco de un esfuerzo concertado en el que participen tanto los países emisores como los países receptores. Esto se hará posible gracias a que la difusión de los análisis y de los datos informativos producirá una mejor comprensión de los retos relacionados con el retorno de los emigrantes.

Al mismo tiempo, no cabe duda de que un entorno institucional favorable al retorno optimizaría el proceso de reintegración de los emigrantes, tanto si es temporal como si es permanente.

30. Cassarino, Jean-Pierre, "Informalising Readmission Agreements in the EU Neighbourhood", *The International Spectator* 42 (2), 2007, pp. 179-196.

31. African Union, Experts Meeting on Migration and Development, "Elements for an African Common Position on Migration and Development", Algiers, 3-5 abril de 2006, http://www.africa-union.org/root/au/Conferences/Past/2006/April/SA/Apr5/Elements_for_an_African_Common_Position.pdf. Véase el punto 25 de la primera sección del documento.

Actualmente, la puesta en práctica prevista de los planes de migración circular y las asociaciones para la movilidad en cooperación con la UE y sus Estados Miembros, por un lado, y terceros países, por el otro, exige un nuevo enfoque actualizado del retorno y la reintegración. En realidad, desde comienzos de 2000, las políticas de retorno de la UE y sus Estados Miembros han sido predominantemente, si no exclusivamente, consideradas como instrumentos para luchar contra la inmigración irregular. Esta visión dominante ha sido perjudicial para la exploración de los vínculos existentes entre retorno y desarrollo. Debido a este enfoque predominantemente centrado en la seguridad, el retorno ha sido considerado de una forma limitada como el final del ciclo migratorio. El borrador de directiva anteriormente mencionado sobre estándares y procedimientos comunes para el retorno de los inmigrantes irregulares desde terceros países personifica esta visión. Además, la distinción dicotómica entre retorno voluntario y retorno forzado ha puesto en peligro la cooperación sostenible con los países de los emigrantes.

Cada vez hay una mayor conciencia en la política comunitaria respecto al hecho de que, para garantizar la cooperación de sus vecinos mediterráneos –que constituye un prerrequisito para la implementación de planes de migración circular y asociaciones para la movilidad-, la UE y sus Estados Miembros tendrán que idear medidas o acciones complementarias adicionales para mejorar el impacto que tiene el retorno (tanto temporal como permanente) en la movilidad de los emigrantes y en el desarrollo de su país de origen.

Un paso importante será situar el tema del retorno en una perspectiva que lleve gradualmente a la adopción de acciones destinadas a facilitar el retorno temporal o permanente, y, por encima de todo, a favorecer la adopción de aquellos instrumentos capaces de fomentar las asociaciones de movilidad con los países de origen de los emigrantes en el Mediterráneo³².

Referencias bibliográficas

African Union Experts Meeting on Migration and Development, “Elements for an African Common Position on Migration and Development”, Argel 3-5 abril 2006, http://www-africa-union.org/root/au/Conferences/Past/2006/April/SA/Elements_for_an_African_Common_Position.pdf.

ALLEN, Tim y HUBERT Morsink (eds.) *When Refugees go home*. UNRISD, James Currey, London, 1994.

ANGENENDT, Steffen. “Circular Migration: A Sustainable concept for migration policy?” *SWP Comments*. No. 11 (junio de 2007). German Institute for International and Security Affairs.

BEL HAJ ZEKRI, Abderrazak, “La Migration de retour en Tunisie: Etude du cadre législatif, du contexte socioéconomique et des processus de réinsertion des migrants”, *MIREM Analytical Report* n. 2007/04, RSCAS/EUI, Florence, 2007.

³². Este punto se desarrolla más a fondo en las recomendaciones de dar más importancia a los vínculos existentes entre migración y desarrollo que fueron formuladas como resultado de la Segunda Reunión Consultiva del proyecto MIREM celebrada en Rabat. Pueden consultarse en: <http://www.mirem.eu/meetings/second-meeting/index>

BLITZ, Brad; SALES, Rosemary y MARZANO, Lisa. "Non-Voluntary Return ? The Politics of Return to Afghanistan". *Political Studies*. Vol. 53. No. 1 (2005). P. 182-200.

BRAND, Laurie. *Citizens Abroad: Emigration and the State in the Middle East and North Africa*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.

CASSARINO, Jean-Pierre. "Patterns of Circular Migration in the Euro-Mediterranean Area: Implications for Policy-Making". *CARIM Analytic and Synthetic Notes*. No. 29 (2008). EUI/RSCAS.

– "Informalising Readmission Agreements in the EU Neighbourhood". *The International Spectator*. Vol. 42. No. 2 (2007). P. 179-196.

– *Tunisian New Entrepreneurs and their Past Experience of Migration in Europe: Networks, Resource Mobilisation, and Hidden Disaffection*. London: Ashgate Publishers, 2000.

CASTLES, Stephen. "Why Migration Policies Fail", *Ethnic and Racial Studies*. Vol. 27. No. 2 (2004). P. 205-227.

CERVANTES, Mario y GUELLEC, Dominique. "The Brain Drain: Old Myths, New Realities". *OECD Observer* (mayo de 2002).

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES. "Green Paper on a Community Return Policy on Illegal Residents". COM(2002) 175 final (10 abril de 2002).

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES. "Migration and Development: Some concrete orientations". COM(2005) 390 final (1 de septiembre de 2005).

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES. "On Circular Migration and Mobility Partnerships between the European Union and Third Countries, Communication from the Commission". COM(2007) 248 final (16 de mayo de 2007).

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES. "Proposal for a Directive of the European Parliament and of the Council on Common Standards and Procedures in Member States for Returning Illegally Staying Third-country Nationals, Communication from the Commission". COM(2005) 391 final (1 de septiembre de 2005).

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES. "The Global Approach to Migration One Year On: Towards a comprehensive European migration policy". COM(2006) 735 final (30 de noviembre de 2006).

COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION. Brussels European Council: Presidency Conclusions 15-16 December 2005, 15914/1/05, Bruselas (30 de enero de 2006).

COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION. Proposal for a Return Action Programme, 14673/02 (25 de noviembre de 2002).

DUSTMANN, Christian. "Return Migration, Wage Differentials, and the Optimal Migration Duration". *Discussion Paper*. No. 264 (2001). Institute for the Study of Labour, Bonn.

EUROPEAN MIGRATION NETWORK. "Return Migration". *EMN Synthesis Report* (mayo de 2007). EMN, Bruselas.

GLASER, William. A. y HABERS, G Christopher. "The Migration and Return of Professionals". *International Migration Review*. Vol. 8. No. 2 (1974). P. 227-244.

GUARNERI, Antonella y CASSARINO, Jean-Pierre. "Quando la decisione individuale di tornare nel proprio paese fa la differenza". *NeoDemos: Popolazione, società e politiche* (septiembre de 2007).

IREDALE, Robin y GUO, Fei. *The Transforming Role of Skilled and Business Returnees: Taiwan, China and Bangladesh*. Wollongong: Centre for Asia Pacific Social Transformation Studies, University of Wollongong, 2001.

KILIC, Talip; Carletto, Gero; DAVIS, Benjamín; ZEZZA, Alberto. "Investing Back Home: Return Migration and Business Ownership in Albania". *Policy Research Working Paper*. No. 4366 (2007). The World Bank.

KING, Russell (ed.) *Return Migration and Regional Economic Problems*. London: Croom Helm, 1986.

KUBAT, Daniel (ed.) *The Politics of Return: International Return Migration in Europe*. New York: Centre for Migration Studies, 1984.

LAHLOU, Mehdi. "Migration de retour au Maroc: Une Approche socioéconomique et institutionnelle". *MIREM Analytical report* (octubre de 2006). RSCAS/EUI.

LOWELL, B. Lindsay. *Policy Responses to the International Mobility of Skilled Labour*. Ginebra: International Migration Branch, ILO, 2001.

MCCORMICK Barry y WAHBA, Jacqueline. "Return International Migration and Geographical Inequality: The Case of Egypt". *Journal of African Economies*. Vol. 12. No. 4 (2003). P. 500-532.

MCLAUGHAN, Gail y SALT, John. *Migration Policies towards Highly Skilled Foreign Workers*. Migration Research Unit, University College London, 2002.

MUSETTE, Mohamed Saib et al. "Migrants de retour en Algérie: Une nouvelle stratégie en perspective?". *MIREM Analytical Report*. No. 1 (2007). RSCAS/EUI. Florencia.

OLESEN, Henrik. "Migration, Return, and Development: An Institutional Perspective". *International Migration*. Special Issue. Vol. 40. No. 5 (2002). P. 125-150.

STARK, Oded y BLOOM, David E. "The New Economics of Labor Migration". *The American Economic Review*. Vol. 75. No. 2 (1985). P. 173-178.

STARK, Oded. "On the Microeconomics of Return Migration". *Occasional Papers*. No. 1 (1996). University of Vienna, ZIIS.

THORN, Kristian y HOLM-NIELSEN, Lauritz B. "International Mobility of Researchers and Scientists: Policy options for turning a drain into a gain". *UNU-WIDER Research Paper*. No. 83 (2006). World Institute for Development Economics Research.

VERTOVEC, Steven. *Transnational Networks and Skilled Labour Migration*. Oxford: ESRC University of Oxford, 2002.

WICKRAMASEKARA, Piyasiri. "Policy Responses to Skilled Migration : Retention, Return and Circulation". *Perspectives on Labour Migration series* 5E (2003). International Labour Organisation.